



gipuzkoako ibilbideak



Aiako Harria parke naturaleko ibilbide sarea

Red de senderos del parque natural de Aiako Harria

PR-Gi 1012

Mezuriko bira

10,9Km. 3h.45m.



GIPUZKOA zurekin, aurrera



Aiako Harria Parke Naturala

Lotara joateko argia itzaltzen dugunean, gizaki guztiak itzalak bateratu eta itzel bakarra osatzen dute gauero: Mamu. Mamuk abentura sorta izela prestatu digu eta berek proposaturik ibilbidea urratzea - urratu jarraituz gero, misterioz jositako ingururak argituko ditugu. Esna bazabiltza, ez naztu bidean topatuko!!!

Cuando el sueño nos vence y apagamos la luz, las sombras que hasta ese momento nos han acompañado se unen formando una sola sombra: Mamu. Mamu nos ha preparado un conjunto de aventuras espectacular y si seguimos el recorrido propuesto, resolveremos los misterios que este entorno esconde. ¡¡¡Si no sueñas, no te cruzarás conmigo!!!

Quand on éteint les lumières pour aller se coucher, les ombres de tous les êtres humains se rassemblent et la nuit elles n'en font qu'une seule: MAMU. Suivons les itinéraires qu'il nous propose, nous allons découvrir des lieux pleins de mystère. ¡¡¡À moins que tu ne rêves, tu ne me rencontreras pas!!!



PR-Gi 1012 Mezuriko bira

Erlaitzeko informazio puntutik hasita ibilbide honek mendien bi magalak ezagutzeko aukera ematen digu. Iparraldeko magalean Mezuriko meatzean aztarnak eta batez ere, Aitzondoko ur-jauziaren ikuspegi ederra ikusteko aukera izango dugu. Hegoaldean, bestalde, Pagogaingatik pasako gara, beti ere Aiako Harriko tontorrak zaindari ditugula.

Partiendo del punto de información de Erlaitz, este recorrido nos da la oportunidad de conocer los dos lados de la montaña. En la cara norte encontramos los vestigios de la mina Mezuriko y una excelente panorámica de la cascada de Aitzondo. En la ladera sur, en cambio, pasamos por Pagogaína, siempre bajo la supervisión de las cimas de Peñas de Aia.

En partant du point d'information d'Erlaitz, ce circuit permet de découvrir les deux versants de la montagne. Sur la face nord on retrouve les vestiges de la mine Mezuriko et l'on admire une vue panoramique extraordinaire sur les chutes d'Aitzondo. Sur le versant sud, en revanche, c'est Pagogaína que l'on découvre, toujours surplombé par les sommets de Peñas de Aia.

INTERES PUNTUAK PUNTOS DE INTERÉS POINTS D'INTÉRÊT



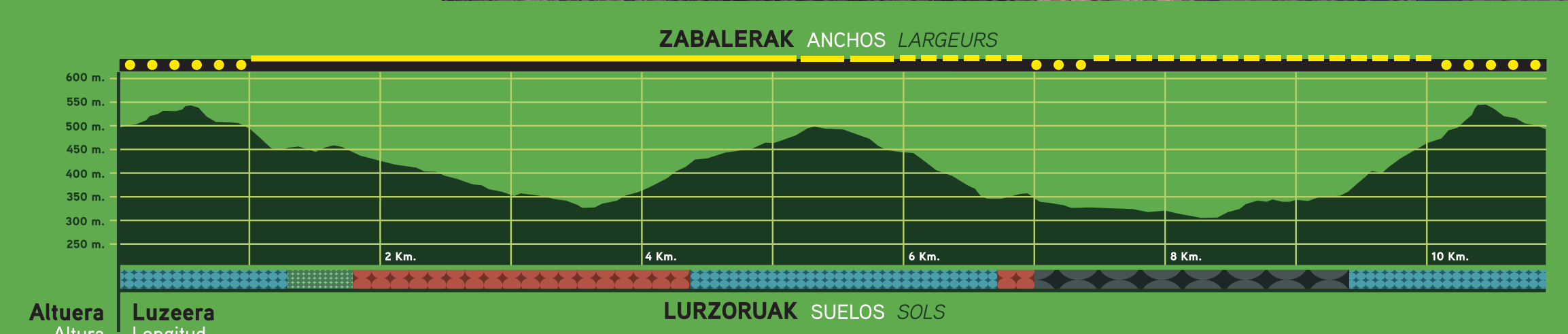
JARRAITZEKO GOMENDIOAK RECOMENDACIONES A TENER EN CUENTA CONSEILS À SUIVRE

Aiako Harria Parke Naturala inguru berezi bat da. Denoi irakila, eta arduras erabili beharkeoa. El Parque Natural de Aiako Harria es un territorio excepcional. Abierto a todos. Bajo la responsabilidad de cada uno. Le Parc Naturel d'Aiako Harria est un domaine exceptionnel. Ouvert à tout le monde. Sous la responsabilité de tout un chacun.

- Azienda eta base - animalien lasaitasunerako txakurrak lotuta eraman.** Por la tranquilidad de los animales domésticos y salvajes los perros deberán ir atados. Pour ne pas déranger les animaux domestiques et sauvages, veuillez tenir les chiens en laisse.
- Er jada erabiltze eta ez botatu zigarroak. Hareta ukitzeko eta lurruna izateko edozein gaitasun.** No heases fuego ni abandonar cigarrillos. Así se evitarán incendios y degradaciones de suelo. N'allumez pas de feu et ne jetez pas de mégots allumés dans la nature, en vue d'éviter la dégradation des sols et les incendies.
- Er eraman animalia, landara, mineral edo fosilak. Pasaizaren osasunari dira.** No recolectes animales, plantas, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje. Ne touchez pas aux animaux, ni aux plantes, pas plus qu'aux minéraux ou fossiles. Ils font partie du paysage.
- Abuztuak ez erabiltzeko eremu batean zaudete. Bidean aurkitutako lango eta bestak itzuli utzi.** Ne rencontrez en une zone de tout parcourir interdiction. Clérez les queues et barrières que rencontrerez par le chemin. Ne vous trouvez dans un espace d'évitage interdit. Fermez les barrières et les clôtures que vous trouvez.
- Bide lagunak eramatea komenigarria da.** Convient de partir seul en randonnée. Évitez de partir seul en randonnée.
- Er bota, ez lurreratu zaborrik.** No abandonés ni enterrés la basura. Ne jetez pas vos déchets dans la nature, ni les enterrer pas non plus.



PROFILA PERFIL



ZABALERAK ANCHOS LARGEURS

- + 1,8 m.
- 1,8 - 1,5 m.
- 1,5 - 1,2 m.
- 1,2 - 0,9 m.
- 0,9 m.

LURZORUAK SUELOS

- Asfalto edo antzerakoak. Asfalto o similares. Surface pavées ou similaires.
- Lur trinko edo hartintzerra. Tierra compacta, grava o gravilla. Terre compactée, gravier ou gravillon.
- Kaltzada edo bidezidorrak. Calzadas o sendas. Chaussées ou sentiers.
- Lurrazal malaketa. Superficies escalonadas. Surfaces éboulonnées.
- Higadura handiko lurrazala. Superficies muy erosionadas. Surfaces très érodées.

MIDE

Luzeera Longitud Longueur **10,9 Km.** Desnibela Denivelation **450 m.**

Ingurumena Medio Environment

1 Ingururatu bide bere arrikak. El medio no está exento de riesgo. Le milieu naturel n'est pas sans risque.

Ibilbidea Itinerario

2 Jarrapirata adierazten duten bideko seinak. Sendas o señales que indican la continuidad. Señales ou signalisation indiquant la suite.

Desplazamendua Desplazamiento

2 Zabaldeko ibilaldia. Marcha por caminos de herradura. Randonnée sur des chemins moutonniers.

Esfortzua Esfuerzo

3 3 ordutik 6 bitarteko ibilaldia gaitzuz gabe. De 3 a 6 horas de marcha efectiva. De 3 à 6 heures de marche effective.

MIDE Denbora Tiempo MIDE

3h.45m. SOS DEIAK

Ibilbidearen jarraipena Continuidad de sendero

2 Suteko bideko seinak. Señales de camino.

Norabide aldaketa Cambio de dirección

2 Norabide aldaketa. Cambio de dirección.

Norabide okerra Dirección errónea

2 Norabide okerra. Dirección errónea.

- Zu hemen zaudete. Ud. está aquí. Vous êtes ici.**
- Kampaldi. Escarpada.**
- Atzetik lekuak. Área recreativa. Zones de loisir.**
- Atzea. Refugio.**
- Gotorleku. Fuerte. Fort.**
- Meatze. Mina.**
- Koba. Cueva. Grotte.**
- Megalio. Megalio.**
- Baseliza. Ermita. Ermitage.**
- Elurzuola. Nevado.**
- Informazio. Información.**
- Aparakaleua. Aparcamiento. Parking.**
- Ikupegi panoramiko. Vista panorámica. Vue panoramique.**
- Jatetxe. Restaurante. Restaurant.**
- Ataka. Cancilla. Porte.**
- Sarbidia. Punto de acceso. Point d'accès.**